

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### ¡A BAÑARSE!

—Es necesario arreglar el mundo...  
—Efectivamente;— dirán ustedes— el mundo está muy perdido, y si Dios no lo remedia...

Advierto al lector que la señora marquesa de Agua-Tibia, que en este momento tiene la palabra, no se mete en filosofías.

La señora Marquesa es lo bastante despreocupada para que no le importe un ardite el desquiciamiento del globo terráqueo, con tal de que a ella no alance el cataclismo.

Sólo hay una calamidad, ante cuya perspectiva tiembla y se desvanece la señora Marquesa; parecer *cursi*... Lo *cursi* la horripila, la anonada, la pone fuera de sí, y preferiría cien veces toda una eternidad de tormentos a un segundo de *cursilería*.

Para la señora Marquesa lo *cursi* varía con las estaciones; en el invierno, por ejemplo, es no tener abono en el Teatro Real; en el verano no ir a baños. ¡No ir a baños!...

Esto es incomprendible, verdaderamente incomprendible. La señora Marquesa se devana muchas veces los sesos, pensando qué hará toda esa gente que se queda en Madrid durante la época estival. ¡Qué hará!... Asarse, señora Marquesa, asarse como castañas. Yo certifico.

\*\*

La señora Marquesa es buena y sencilla, hasta la pared de enfrente. Vedla en este momento dando órdenes a sus numerosos criados con librea de cangrejo cocido, corriendo de un lado para otro con ratonil vivacidad, disponiéndolo todo, inspeccionándolo todo, no olvidando ninguno de esos pequeños y enojosos detalles, de esos preparativos que preceden a una larga excursión...

Como mujer, doña Eduvigis es inapreciable; como marquesa... Nadie reconocerla a través del ampuloso título a la que años atrás se llamaba simplemente la *Boticaria*... ¡Ya lo he dicho!... La señora Marquesa no gusta de estos recuerdos; se pone nerviosa cuando algún indiscreto comete la inconveniencia de traer a colación aquellos días en que su noble esposo, farmacéutico, vendía la botica y algunas tierras, se trasladaba a Madrid y jugaba a la Bolsa, hacía un empréstito al Gobierno y recibía de éste, como recompensa de tan inverosímil patriotismo un título nobiliario.

La señora Marquesa odia estos recuerdos; los considera insípidos, innecesarios, de mal tono, y hasta *cursis*; casi tanto como el no ir a Biarritz y a la Suiza.

Corramos, pues, un velo; ¿a qué amo-  
lestar a doña Eduvigis?

\*\*

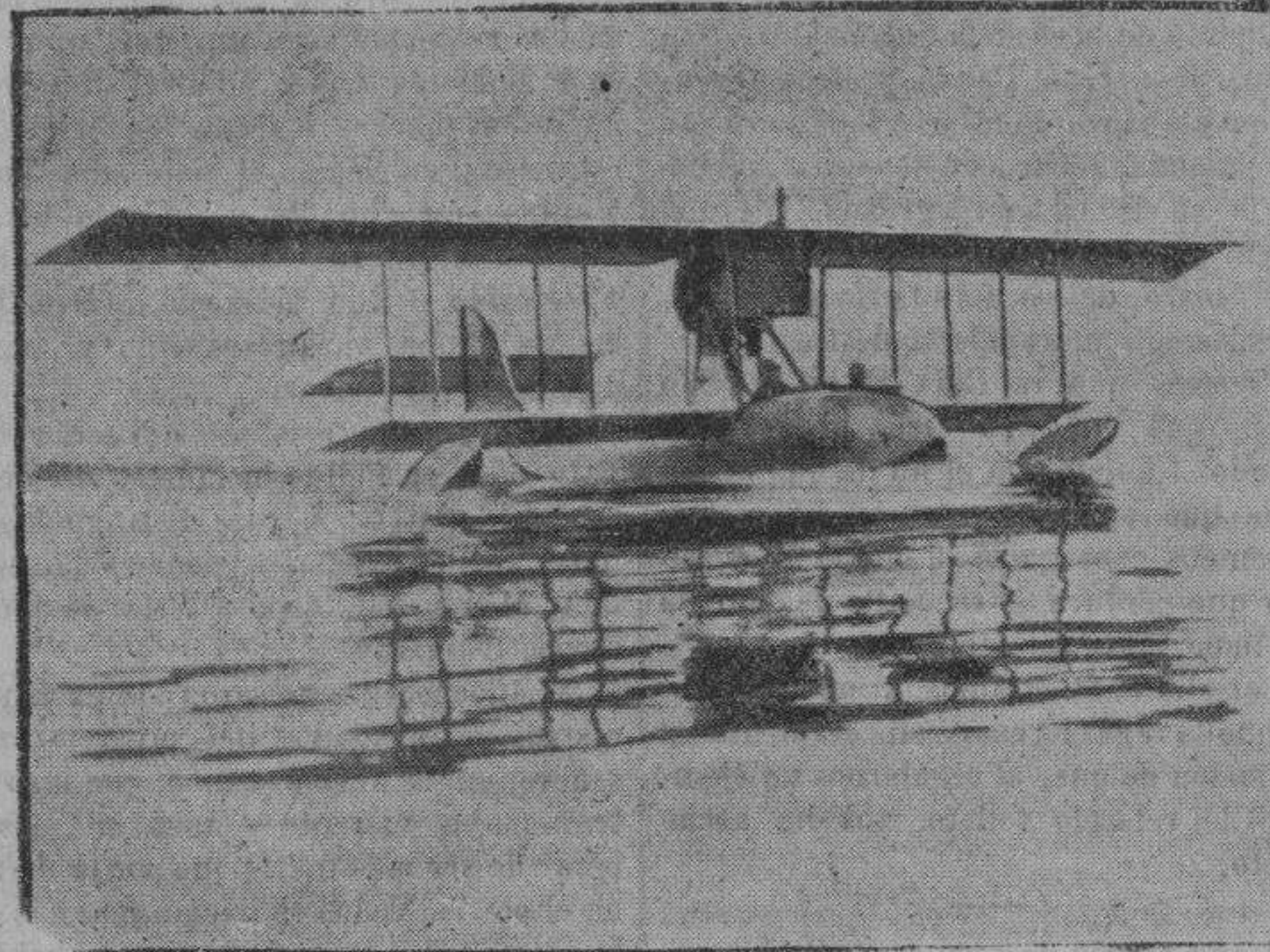
El señor Marqués había nacido para boticario, pero el boticario no había nacido para marqués.

Su centro de actividad era el mortero. Nuevo Adán, dejóse seducir por Eva, ya trastornada por el demonio de la vanidad.

Eva lo trajo a Madrid; Eva lo metió en la Bolsa, en la política... ¡en el infierno! como decía con ocurrencia desesperación el señor Marqués.

Eva lo llevó a los bailes y a los tea-

## LA GUERRA EUROPEA



En la rada de Salónica

tros, cuando su opresión de pecho y su asma no le permitían respirar la atmósfera viciada de los coliseos y de los salones.

Eva le condujo también a baños, cuando su reuma no podía soportar de ningún modo la humedad.

Eva, en fin, lo arruinó.

Y Eva, la señora Marquesa se entiendo, que tanto odiaba la *cursilería*, vino a caer sin saberlo en lo más *cursi* que se conoce.

¡No tenía dinero!

\*\*

—Es necesario arreglar el mundo,— decía la señora Marquesa en el momento en que la presentamos a nuestros lectores.—Es necesario ir por mi sombrero, casa de la modista, casa del perfumista, a esta parte, a la otra, a la de más allá...

Y las libreas encarnadas como pimienta de la Rioja, iban de un lado para otro, se cruzaban en todas direcciones, se multiplican, prontas a cumplir las órdenes de la *superioridad*.

El señor Marqués, sin previo convenio, sin quitarse el sombrero siquiera, entró en el gabinete.

Y era que el boticario no renunciaba sus derechos.

Luego, encarándose con su esposa, exclamó:

—¿Qué es esto; Eduvigis?... ¿Te has vuelto loca?

—¿No nos vamos esta tarde?

—Tienes razón. Nos vamos... al pueblo, a ver si mi sucesor me admite de dependiente en la que fué mi botica...

Doña Eduvigis cayó desplomada en una butaca, aplastando una caja de abanicos.

—¡Marqués!—gritó con voz ronca.

—Déjate de marquesados, y vamos al asunto.

—Pero los baños...

—¿Y con qué dinero? ¿No sabes que estoy arruinado?... Hoy he recibido en la Bolsa el último golpe, toda mi fortuna, todo cuanto poseía... ¿Quién sino tú me ha metido en estos líos?...

—Pero las de López que van a Cante-

rets...

—Buen provecho les haga.

—Y la del Bombo a Arcachón...

—Que se diviertan.

—¡Qué dirán!...

—Me importa poco.

—A mí no, Marqués!...

—¡Basta!

—¿Es decir que no salimos?...

—Sí, salimos esta misma noche, para... Extremadura.

—¡Renunciar a los baños!...

—Nada de eso. Todavía conservamos allí una huerta con su magnífica balsa, donde muy holgadamente pueden zambullirse todos los personajes del almanaque de Gotha.

\*\*

Y al otro día decían las tarjetas profusamente repartidas por Madrid:

«Los señores marqueses de Agua-Tibia se despiden para Suiza.»

¡Qué caprichosa es la Marquesa!—decía leyendo el pedazo de cartulina un amigo de la casa.—Ahora se le ha puesto en la cabeza ver el *Simplón*.

—Pues escusaba el viaje,—contestó otro amigo por el estilo de los de Benito.—¿Tiene más que mirar a su esposo?

\*\*

Este artículo es una verdadera vergüenza. En secreto puedo decir que envidio y aplaudo a todo el que en esta época abandona la corte, para que los aislados de San Bernardino y los cesantes puedan ahogarse a sus anchas, y coger tabardillos e insolaciones sin que nadie les moleste. ¡Hombres felices!... ¡Hombres sabios que, huyendo de la guerra, buscáis playas deliciosas y atmósfera refrigerante; que sumergís vuestros cuerpos en San Sebastián, en *Eaux Bonnes*, *Luchón* o *Vichy*; que regaláis vuestros pulmones con el ambiente perfumado de la Suiza y vuestros ojos con la perspectiva del Mont-Banc o del San Gotardo!... Yo os venero, os admiro; os abrazaría de buena gana... si pudiera hacer lo mismo que vosotros.

Pero entre tanto, me vengo de vuestra dicha escribiendo artículos *disolventes*.

Es lo menos que puede hacer uno que se va a bañar... ¡en tina!

MARCOS CALVO Y BUSTAMANTE

## CRONIQUELLA

No lejos de mi casita de verano y en un recodo del camino, se levanta otra casita, baja, alegre, pintoresca, sirviendo de taller a unas cuantas modistillas que, presurosas, acuden todas las mañanas a comenzar su tarea.

No me explico bien la causa que me induce a presenciar con interés sus entradas y salidas.

Pasan por la mañanita más allá de las seis, con paso acelerado, y más si alguna dormilona se ha dejado llevar por el sueño unos minutos de sobra. Regresan a medio día acercadas a la vera del camino para que la sombra del arbolado calme un poco los ardores del sol. Pasan a las dos, y, por última vez, cuando van a descansar ya de la labor del día, momentos después de ahogarse la tarde en sus últimos resplandores.

Pasan siempre solas, hablando bajo, muy serias aunque sin dejar una leve sonrisa en los labios. Saludan a todos los que saludan, y si levantan alguna vez la cabeza para mirar, lo hacen con mirada fija y sincera. Para ellas deben ser pecado las miradas furtivas. Pero nunca cuchicheos, gestos de mujer coqueta, ademanes disimulados para atraer la atención, tan naturales en su edad.

Esto debe ser lo que ha hecho que me fijara en ellas con interés. Porque contrasta con la manera de ser de la modistilla de la ciudad.

Y no parece sino que se han puesto de acuerdo todas, precisamente para desmentir vulgaridades que de la modistilla pudiesen correr.

Es muy clara la revelación de sus ojos, cuando tiene alguno la dicha de contemplarlos:

Somos mujeres y somos modistillas. Tenemos de todo, menos frivolidad.

¡Frivolidad! He aquí la marca frecuente de nuestras modistillas de la gran urbe, frivolidad que convierte al amor en caricatura, en aventura de tarjeta postal, en mero y a veces caro capricho, en banal galantería, en grosero instinto, cosas todas que no son sino una falsificación vergonzosa del amor. El amor verdadero es gaande, santo. La frivolidad tiende en convertirlo en un juego, y con las cosas santas no se juega.

Mejor es, con energía intensa, con sequedad aparente, mantener hueco el corazón precisamente por amar al amor, por deseo sincero de que éste todo lo invada. El verdadero sentimiento, salva o pierde la vida. Unas veces producirá contento. Otras, desdichas continuas. Nunca debiera ser coquetería.

Estas ideas, de seguro vagarán por la mente de las simpáticas y trabajadoras modistas de que hablo. Por eso son así.

Por la tarde salen a trabajar ante la fachada que está de espaldas al camino. Trabajan silenciosas, bajo la sombra bienhechora del emparrado. Descansan alguno que otro momento para dar expansión natural y sana a su juventud.

Al terminar, pasan solas, juntas, porque son buenas amigas, más tarde buenas esposas, y algún día elevadas, quizá a la categoría de madres, mostrarán al mundo hijos robustos con los cuales se hace patria.

JEA.

Poniente de Mallorca.—Verano del año XVII.



## Crónica Local

Los Exploradores de esta ciudad verificaron el domingo último una excursión a Orient con motivo de celebrar en este lugar la fiesta de su Patrono, San Jorge, que lo es también en Mallorca de su Institución.

Fueron allá por el *Barranc y l'Ofre* y regresaron por *Buñola y Coll de Sóller*, llegando a esta ciudad a las nueve y media día de la noche.

Al verlos caminar, a la vuelta, con relativa ligereza, no obstante el natural cansancio después de una tan larga caminata, pensamos el gran bien que a su físico había hecho esta excursión después de otras muchas más cortas que han venido realizando como preparatorias y con las cuales piernas y pulmones se habían fortalecido lo bastante para poder resistir ésta y otras todavía mayores.

Y sin pararse, nuestros pensamientos iban más allá. ¿Por qué no se inventarán otras instituciones, como la de los Exploradores para los muchachos, para obligar a las muchachas, a las jóvenes, que tanto o más lo necesitan, a salir a menudo de sus casas y de la población y a recorrer esos montes pintorescos donde encontrarían sus piernas y sus pulmones la fortaleza que no sólo podría mejorar su salud sino que contribuir, además, a la robustez de la generación que nos ha de suceder?

La persona que hallara el medio de que «aprovechara» el elemento femenino de nuestra ciudad en mejorar sus condiciones físicas el tiempo que «pierde» ahora en bordados y otras labores primorosas, que de poco en la vida práctica le han de servir, merecería el título y todas las consideraciones que a un benemérito de la patria son debidas.

Los aficionados a los toros—que los hay en gran número en esta localidad—el domingo último tuvieron ocasión de pasar un rato divertido. Y lo aprovecharon, como consideramos muy natural.

Por esto el número de viajeros en todos los trenes fué mayor que el regular de los domingos, y de un modo especial el de los que fueron a Palma en el de la 1'30, por la tarde.

Y con lo dicho queda explicado también el largo convoy de nueve coches, dos furgones y dos máquinas, que fué necesario formar en el tren ordinario de la noche para traer a esta ciudad el gran número de personas que se habían ido durante el día, de las cuales la mayoría eran las que lo habían hecho expresamente para presenciar la corrida.

Fué la llegada de este tren, a las 9'10 noche, un verdadero acontecimiento, pues que extraordinaria era también la concurrencia que acudió a la estación para recibir a los viajeros, reinando entre todos, al mezclarse, gran entusiasmo. La explanada de la Estación y calle del Príncipe presentaban el aspecto animadísimo de los días de gran fiesta.

Circunstancias excepcionales han retrasado la velada musical que dijimos, tiempo ha proyecta, dar la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» en obsequio de los socios y de sus familias; pero sabemos que no por haberse demorado se ha desistido. Al contrario, esta demora será quizás un motivo para que resulte la fiesta familiar de referencia más completa y más variada, que equivale a decir más entretenida y agradable.

Es muy probable que entre los números del programa figuren dos zarzuelitas: *El Arte musical* y *La Abuela* u otra para niñas, que representarán, separadamente, los alumnos y las alumnas de

la escuela municipal de música que tiene bajo sus auspicios la mencionada Sociedad.

Dicha velada se celebrará, según acordó últimamente la Junta Directiva, en el próximo mes de Octubre.

De la «Fiesta de la Agricultura» que se celebró en la villa de San Juan el día 15 de Mayo último, se ha impreso como recuerdo un elegante folleto de 20 páginas, que contiene la reseña detallada de dicha fiesta y unas notas entresacadas de la Prensa regional que de ella se ocupó, la descripción de los predios *Carrutxa, Son Brondo* y *Es Calderers* por el alumno de la escuela nacional de San Juan, José Gual Bauzá, y otros artículos en alabanza de la mencionada fiesta por personas técnicas o de suma competencia en la ciencia agrícola. Lleva el folleto preciosos grabados intercalados en el texto de los actos principales celebrados con motivo de la fiesta.

Creemos que la Caja Rural de San Juan, que organizó dicha fiesta y ha editado el folleto con el fin de que la semilla que entonces esparció no resulte infecunda, conseguirá su objeto al conseguir que perdure el recuerdo de aquella tan importante solemnidad.

Por ello la felicitamos, al mismo tiempo que la agradecemos sinceramente la distinción de que, al regalarnos un ejemplar del referido folleto, nos ha hecho objeto.

Según parece, la temporada de los sucesos adversos no ha terminado todavía en esta ciudad. A los diferentes accidentes de que nos hemos visto obligados a dar cuenta en nuestra crónica desde hace algunas semanas, hemos de añadir hoy, con el mayor sentimiento, otro de que fué víctima un antiguo y muy estimado amigo nuestro en la mañana de ayer.

Regresaba a esta, después de haber pasado una temporada en su predio *Ca'ls Reis*, el médico don Pedro Serra, y habiendo montado en una mula iba a emprender el camino cuando, pasando bajo las ramas de un nogal, que rozó con la cabeza, tuvo la desgracia de caer, produciéndose fuertes contusiones, una de ellas en la clavícula, y algunas heridas en la cara, con pérdida de dos dientes.

Por Lluch fué trasladado a Inca, donde le practicó la primera cura un médico de aquella ciudad, y en automóvil siguió viaje a ésta. Desde aquí había salido también en automóvil el médico don Rafael Blanes quien se encontró en Santa María con el señor Serra, y regresó con él.

Según noticias de última hora se halla un poco más aliviado nuestro amigo de los fuertes dolores que ayer y durante gran parte de la noche sentía. Inútil creemos decir cuanto sentimos el desgraciado accidente y cuanto deseamos poder dar muy en breve a nuestros lectores la noticia de hallarse el señor Serra completamente restablecido.

Las cantidades recaudadas durante el mes de Julio con destino a las obras de nuestra iglesia parroquial, ascendieron a la suma de 428'52 pesetas, de las cuales 191'50 procedían de donativos especiales y 327'02 del producto de colectas por el interior del templo.

Había en existencia, al finalizar el mes anterior, 697'87 pesetas, las cuales junto con lo recaudado últimamente componen la suma de 1.126'39 pesetas; pero se pagaron facturas durante el mes, de jornales y materiales invertidos, por valor de 1.541'45 pesetas, lo cual da por resultado un déficit de 415'06 pesetas, que se habrá de cubrir con lo que se recaude durante el presente mes... si la

buena voluntad de los fieles a esta cantida alcanza.

Que sí suponemos alcanzará.

En la playa de la pintoresca ensenada de *Tuent* acaba de construir una espaciosa y muy cómoda quinta nuestro distinguido amigo el joven comerciante don Miguel Caparó, y con el fin de bendecirla y pasar en ella agradablemente el día allá fueron el jueves último algunos familiares del propietario y otras personas invitadas de la mayor intimidad.

La excursión se verificó por la mañana en una de las canoas automóviles del señor Caparó, la que, marchando a media velocidad, porque quisieron los excursionistas poder admirar detenidamente las muchas bellezas que encierra esta costa, empleó en el viaje una hora; y antes de medio día verificó la bendición de la nueva casa y de la canoa «Victoria» el Rdo. Ecónomo de San Jaime, de Palma, nuestro paisano y amigo don Bernardo Oliver.

Obsequió a los asistentes el señor Caparó con espléndido banquete, y les colmaron de atenciones las distinguidas y muy amables señoras doña Victoria y doña Magdalena, esposa y tía de aquél, respectivamente.

Al anochecer regresaron los excursionistas, acompañados del propietario y señora, en la misma canoa, que hizo la travesía en cuarenta y cinco minutos a pesar de ser más fuerte que por la mañana el oleaje. Todos se hacían lenguas de la afabilidad y franqueza con que habían sido tratados y de lo agradable que habían resultado para ellos el día, en tan simpática compañía, y la salutífera excursión.

La fiesta popular que se celebró en la Alquería del Conde, barriada de *Ca'n Papa*,—de la que tienen ya noticia nuestros lectores—parece ha animado a los vecinos de otros barrios de esta ciudad, decidiéndoles a organizar otras del mismo carácter. Estas otras fiestas empezarán mañana y probablemente continuarán ya todo el verano, pues que no teniendo velada musical en alguna calle excéntrica, se espera la habrá en la plaza de la Constitución, ya que la solicitud de gran número de socios del «Círculo Sollerense» es casi seguro será por la Junta Directiva atendida.

De todos modos mañana habrá fiesta en la calle de la Cruz y adyacentes, donde amenizará la velada la banda de la «Lira Sollerense», tocando, en un tablado que se ha construido ex-profeso, de nueve a once de la noche.

Y damos nosotros la noticia para conocimiento lo mismo de los jóvenes que pueden animarla que de las demás personas que, aunque no lo sean, sienten aficiones a esta clase de expansiones, agradables y sumamente cultas todo a la vez.

Con más anticipación podemos anunciar otra de estas fiestas a que hemos hecho referencia en la gacetilla anterior: la que, con motivo de la religiosa que se celebrará en honor de San Roque el domingo próximo en la iglesia de N.<sup>a</sup> Señora de la Visitación, hase organizado en el barrio del Convento.

Consistirá ésta, según tenemos entendido, en carreras de niños y de jóvenes por la tarde, en la carretera de Palma; en baile al estilo del país en la plaza de junto a *ses Colzeries*, y en concierto instrumental por la banda de la «Lira Sollerense», por la noche, junto a la escalinata de la Cruz.

Si se tiene la precaución de regar bien la calle de Isabel II y el tramo de carretera hasta donde hemos dicho ha de tener lugar el baile popular, de modo que

no moleste el polvo a los asistentes, es casi seguro se verá muy animada dicha fiesta, pues que el sitio es apropiado y seguramente la temperatura agradable fuera de poblado, donde circula más libremente el aire, será una nueva atracción.

\*\*\*

La otra fiesta será ya la que costea el Municipio para honrar al Patrono de esta ciudad, San Bartolomé, Apostol; ésta se verificará, como todos los años, en la plaza de la Constitución.

Y la otra... tendrá lugar en las calles Gran Vía o del Mar; pero no adelantemos tanto los sucesos, no fuera que a nuestros lectores flacos de memoria se les olvide luego el anuncio hecho con tanta anticipación. Continuaremos otro día.

Sabemos que nuestro amigo don Rafael Vich, Presidente del Comité local de los Exploradores Mallorquines, recibió el martes dos heliógrafos para que se instruyan con ellos, en la telegrafía óptica, los jóvenes de la Institución.

Dichos aparatos, según informes, son de un modelo casi igual a los que usa el ejército español, y tan perfeccionados que pueden con suma facilidad mantener la comunicación a treinta kilómetros de distancia.

Esta es la manera de unir lo útil a lo agradable, como se une lo agradable a lo higiénico conforme en otro lugar hemos dicho ya.

Plácemes merece el Comité por su interés en mejorar de cada día más las condiciones de los Exploradores Sollerenses. ¡Siempre adelante!

La excursión al *Puig Major*, organizada por la revista comercial y de turismo «Progreso Balear», que ha de verificarse esta noche, según ya en nuestro anterior número dijimos, promete ser en extremo agradable, y se nos dice va a ser también muy numerosa. En el tren de las 9'10 deben llegar los excursionistas, los cuales cenarán seguidamente en el «Restaurant del Ferrocarril», y emprenderán la subida hacia *Montnaber* a las diez y media.

Mañana de madrugada, bien en la cúspide bien en la fuente *Major* de «Montnaber», a la bajada, se servirá a los excursionistas un suculento almuerzo. Se impresionarán también algunas placas fotográficas.

En previsión de cualquier accidente, teniendo en cuenta que la excursión ha de ser por terreno escabroso, acompañarán a la excursión algunos individuos de la brigada sanitaria de la «Cruz-Roja» de Sóller provistos de botiquín.

La comida será a las doce en el mencionado «Restaurant de la Estación». Y todo, es decir viajes en tren, carro o caballería para la subida y regreso, y tres comidas, por 27'50 pesetas en primera y 17'50 pesetas en segunda; creemos ya no se puede pedir una excursión tan agradable y tan cómoda con mayor economía.

Dicennos que el número de los excursionistas no bajará de cincuenta, y después de lo dicho fácilmente se comprende sea así.

Deseamos regresen todos ellos satisfechos de la hermosa e higiénica excursión.

Las lluvias de que dimos cuenta en nuestra crónica anterior refrescaron la temperatura, según dijimos también, y este cambio fué bastante para que se enfriara algún tanto el entusiasmo de los bañistas. Hubo en la diaria concurrencia disminución; pero duró sólo unos pocos días, pues ya al volver a subir el termó-



metro ha vuelto a animarse la playa como lo estuvo antes, de un modo especial al anochecer.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 17 de Julio de 1917

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Andrés Rullán, don Jaime Morell, don Damián Ozonas, don Ramón Coll, don Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió permiso a don Juan Morell Coll para reparar la sepultura n.º 249 del cementerio Católico.

También se concedió permiso a don Bartolomé Oliver Colom para construir una casa en un solar lindante en la carretera de Palma al puerto de Sóller en el kilómetro 33 hectómetro 5.

Previa la lectura de la respectiva cuenta, se acordó satisfacer a don Jerónimo Ripoll Bauzá 412 pesetas por suministro de una cuerda para la polea del Matadero de reses de esta ciudad.

Se aprobaron trasposos de derecho a perpetuar sepulturas en el ensanche del Cementerio católico, en la forma siguiente: solares números 155 y 156, a favor de don Gaspar y don Juan Mayol Orell; solar n.º 206, a favor de doña Ana Vert Casanovas; solar n.º 129, a favor de don Lorenzo Enseñat Vicens y solar n.º 130 a favor de don Baltasar Calafell Alemany y don Loranzo Enseñat Vicens.

Dióse cuenta de una comunicación del Vice-Presidente de la Comisión provincial, solicitando autorización para instalar en el presente año una colonia escolar de niños en el edificio de Santa Catalina del Puerto. Se acordó acceder con gusto a lo solicitado.

Se enteró la Corporación de la recaudación obtenida durante el 2.º trimestre del corriente año, por el concepto de los arbitrios municipales ordinarios y extraordinarios consignados en el presupuesto del actual ejercicio.

A propuesta del señor Presidente se acordó hacer una reparación a la bicicleta, que emplea el guardia municipal para practicar servicios de su cargo.

A propuesta del señor Frontera, se acordó arreglar el pasamano de uno de los puentes de madera tendidos sobre el torrente del Barranch.

El señor Presidente, haciendo referencia a la pregunta que en la anterior sesión le hizo el señor Ozonas, relativa al aprovechamiento de los cinco minutos de agua que posee la finca donde está emplazado el nuevo Matadero, manifestó que dicha agua se vierte en la alcantarilla pública de la calle de la Luna, por indicación del Capataz de la brigada municipal de obras, para su limpieza; y que una vecina que habita en otra finca inmediata a la del Ayuntamiento es quien aprovecha el agua del estanque que por su propia iniciativa hacia llegar hasta allá, habiendo dispuesto ella misma la forma de aprovecharla mediante un surco que parte del estanque y atravesando la pared medianera por un orificio en ella practicado, llega hasta su propia finca. Añadió que esta vecina, según le habían enterado, disfrutaba estos aprovechamientos discontinuos, desde antes de que la finca perteneciera al Ayuntamiento, por gracia de su anterior dueño, y agregó que tan pronto tuvo conocimiento de estos hechos había dispuesto tapar el orificio de la pared y llenar el surco.

El señor Ozonas, vistas las manifestaciones del señor Presidente, propuso que los cinco minutos de agua que posee la finca del Ayuntamiento se viertan semanalmente en el estanque en ella enclavado y sirvan para riego de los árboles de la propia finca, que mucho lo necesitan; que se limpie la acequia conductora y el estanque y se tomen las medidas necesarias para evitar que no lleguen a éste aguas sucias, como ahora sucede.

El señor Colom (don Miguel) se adhirió a esta proposición, que fue objeto de corta discusión, siendo aprobada por unanimidad, facultando además al señor Presidente para arrendar agua para la limpieza de la alcantarilla de la calle de la Luna, si se considera necesario.

El señor Ozonas instó al señor Presidente para dar cuenta del careo y entrevista tenidos con varios empleados del Ayuntamiento, el día siguiente a la anterior sesión, cumpliendo lo en ella resuelto. El Presidente le contestó que ya que estaba en el uso de la palabra, podía explicar lo sucedido.

Primeramente el señor Ozonas manifestó

que la Comisión nombrada para resolver sobre la limpieza del Matadero había encontrado conveniente que ésta la ejecutara un operario de la brigada municipal, con ayuda del asilado que ahora la practica; de lo que se dió por enterada la Corporación. Después relató la entrevista tenida con el Veterinario municipal, quien dijo haber indicado al señor Alcalde la proposición relativa a la limpieza del Matadero; pero que en cuanto a la designación de la persona propuesta, la iniciativa no partió de él, sino del Capataz de la brigada municipal, circunstancia que advirtió también al señor Alcalde al indicarle la proposición.

Dirigiéndose luego al señor Ozonas dijo que viera si tenía razón al expresarse con la vehemencia como lo hacía al tratar este asunto (de lo cual se quejó), cuando le decía que no era del todo exacta la proposición hecha al Ayuntamiento, con lo expuesto por el señor Veterinario, máxime constándole también que en el arreglo de ello había puesto la mano el señor Rullán.

El señor Presidente manifestó que el Veterinario había confirmado los términos de la proposición, si bien era verdad que al hacerla había dejado de mentar al Capataz de la brigada municipal, quien, al parecer, fue el primer indicador de la persona propuesta.

El señor Rullán negó rotundamente la intervención que el señor Ozonas le atribuye en el asunto.

El señor Ozonas dijo que se daba por satisfecho con la explicación y reconocimiento que había hecho el señor Presidente, y en cuanto al señor Rullán le remitió al fuero de su conciencia para llevar la participación que le atribuye.

Se dió por terminado el asunto.

Después el señor Ozonas relató la entrevista o careo celebrado con el guardia rural, compañero de servicio del otro guardia que sufrió el accidente en la finca de don Antonio José Colom. El guardia confirmó la versión del señor Alcalde y negó la del señor Colom (don Miguel). Añadió el señor Ozonas, que no había quedado satisfecho del proceder del señor Alcalde durante aquella entrevista, porque entendía que aquel empleado obró bajo la sugestión del temor de desagradar a su superior y por esto negó las declaraciones que cree había hecho al señor Colom. Dijo que a él le merece más crédito la honorabilidad de un señor Concejal, que sostiene una cosa bajo su palabra de honor, que la afirmación de un empleado que se ve cohibido ante su superior, y siendo así y suponiendo que el señor Presidente participa de su opinión y considera que el señor Colom relató la versión tal como se la hizo aquel empleado, deseaba hubiera sido éste amonestado para que en lo sucesivo y siempre dijera la verdad en lo que sucediere, haciendo idéntico relato de los hechos, tanto a sus superiores como a los demás.

El señor Presidente manifestó que en aquel momento consideró suficiente para el empleado las palabras que le dirigió el señor Colom; pero que compartiendo las razones expuestas por el señor Ozonas, llamaría a dicho empleado para amonestarle al objeto indicado.

El señor Ozonas se mostró satisfecho.

El señor Colom (don Miguel) se quejó de la poca sinceridad de ciertos empleados del ramo de consumos, quienes dicen una cosa a los Concejales que los interrogan y después ante el señor Alcalde sostienen lo contrario, sin miramientos de desmentir a los primeros. Dijo que no es el primer caso que sucede y es lamentable tener que sostener esa clase de empleados que merecen tan poca confianza. Por lo que respecta al guardia interrogado—añadió—es sabido que no inspira confianza al Ayuntamiento hace tiempo. Afirmó bajo su palabra de honor que dicho empleado le hizo la relación del hecho tal como él le relató al Ayuntamiento, y se quejó de la pasividad del señor Alcalde en corregir las contradicciones en que con frecuencia han incurrido estos empleados, las cuales engendran recelos y hacen que los concejales miremos con desconfianza el cumplimiento de los servicios que aquéllos tienen a su cargo.

El señor Presidente manifestó que ya había dicho que le amonestaría, dándose por terminado este asunto.

El señor Colom (don Miguel) pidió al señor Presidente si quería indicarle el motivo por que trasladó al empleado Francisco Miró que prestaba servicio en el fielado de «Pont d'en Valls» a la ronda o guarda-rural, contestándole el señor Presidente que lo había hecho para ver de mejorar el servicio, afirmando haber conseguido alguna cosa. El señor Colom preguntóle si tenía motivos de queja contra el empleado Bartolomé Trias, que antes prestaba servicio a la ronda y ahora sustituye en el referido fielado al citado Miró, contestando el señor Presidente que no, y a requerimientos del señor Colom expresó que no le consideraba muy apto para prestar servicio en la ronda.

BARATURA DOBLE EN LAS NOVEDADES - DE - RAFAEL ROVERI VICTORIA, 15. EXTENSO SURTIDO EN TODAS CLASES DE GÉNEROS := NO COMPRAR SIN ANTES VER LOS PRECIOS INCOMPETIBLES DE ESTA CASA := EXTENSÍSIMOS MUESTRARIOS A DOMICILIO. VICTORIA, 15.—SOLLER

El mismo señor Colom manifestó que le habían denunciado que personas que habitan en las inmediaciones del Matadero penetraban furtivamente en la finca con el objeto de extraer estiércoles de allí; dijo que no le constaba la certeza de la denuncia, pero daba crédito a ella ante el hecho de hallarse arrimada al depósito de estiércoles una escalera por la parte de la finca inmediata, lo cual indica el propósito de subir al expresado depósito; indicó lo conveniencia de aislar completamente la finca donde radica el Matadero y vender en pública subasta los estiércoles del mismo.

El señor Presidente prometió enterarse de la denuncia y corregir los hechos denunciados.

La Corporación acordó aislar el referido depósito de estiércoles y subastar estos productos para el año próximo, autorizando al señor Presidente para formar el pliego de condiciones que será sometido a su aprobación.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial. — Hoy, sábado, día 11. — Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Joaquín.

Mañana, domingo, día 12. — Fiesta del Patriarca San Joaquín, padre de N.ª S.ª. — A las siete, Misa de comunión general para la asociación de Madres Cristianas. — A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. señor don Jerónimo Pons. — Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la asociación de Madres Cristianas; al anochecer, Visperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Martes, día 14. — Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Asunción de la Virgen.

Miércoles, día 15. — Festividad de la Asunción de la bienaventurada Virgen María. — A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón. — Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas y procesión; al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Jueves, día 16. — A las cinco y tres cuartos de la mañana, ejercicio dedicado a la Virgen del Carmen.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación. — Mañana, domingo, día 12. — A las cinco y media de la tarde, se continuará el Septenario en honor de N.ª S.ª de los Dolores.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad. — Mañana, a las cuatro y media de la tarde, se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS Varones 3. — Hembras 3. — Total 6.

MATRIMONIOS Día 31. — Gregorio Adrover Mayol, viudo, con María Coll Miquel, soltera. Día 4. — Juan Enseñat Bauzá, soltero, con Sebastiana Payeras Llompart, soltera.

DEFUNCIONES Día 29. — José Pizá Vicens, de 26 años, soltero, calle de la Rectoría. Día 30. — Juan Capó Jaume, 8 horas, calle de Moragues. Día 30. — Juana Frau Fiol, de 33 años, casada, calle de la Luna.

ESPECTÁCULOS

Defensora Solerense Mañana, domingo. Tarde, a las cinco. Noche, a las nueve.

Proyecciones. 1.ª Cazador de Osos. Keystone. 2.ª La Huérfana del Mercado. Cinedrama. 3.ª Enamorado ridículo. Cómica.

Cinema-Victoria Mañana, domingo. Tarde, a las cinco. Noche, a las nueve.

Proyecciones. 1.ª Gaumont Actualidades. Información. 2.ª Los principios del doctor Filemón. Comedia. 3.ª El Crimen del Otro. Drama. 4.ª Kri-Kri tiene sueño. Cómica.

VENTA

Por tener que ausentarse su dueño, vendería, al contado o a plazos, las fincas siguientes:

1.ª Casa, con jardín, de nueva construcción, situada en la Ipaza de la Constitución de esta ciudad, n.º 23, con los muebles o sin ellos.

2.ª Pieza de tierra huerto, que linda con el camino de la Villalonga, sita en el término de Sóller, de unos 60 destres, con el derecho anejo de diez minutos de agua, semanales, de la Alquería del Conde.

3.ª Otra pieza de tierra huerto, llamada Hort d'es Jay, que linda con la carretera del Puerto, barriada Pont d'en Barona, de una cuarterada 24 destres aproximadamente, con el derecho anejo de 5 horas y media de agua de la Villalonga, y una hora y medio cuarto de la fuente de la Olla. En el centro de la finca existe una casa con cochera. Tiene catorce solares colindantes con la carretera del Puerto.

4.ª Pieza de tierra huerto y almendros, lindante con el camino de Binibassi, término de Fornalutx, de un cuartón 70 destres, o lo que fuere, con una casita porche en ella enclavada.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, calle Pastor 11. Sóller.

Se desea vender

una casa con corral y dependencias anexas, situada en la calle de la Victoria.

Además se vende parte de un huerto naranjal con derecho de agua de la fuente de Ca's Don, situado en la carretera de Binia-raix.

Para informes dirigirse a la Notaría de don Jaime Domenge, calle de Santa Teresa, Sóller.

Se desea vender

la finca denominada Son Colom, en el punto Ses Argiles, de cabida de una cuarterada aproximadamente, con una teulera y derechos de buscar agua en los terrenos n.º 1 y n.º 6 de lo que fue la misma propiedad.

Para más informes dirigirse: calle de la Victoria n.º 50. — Sóller.

Se vende

la casa y solar de reciente construcción situada en la calle de la Gran-Via, número 55 de esta localidad.

Tiene edificado 12 metros de frente por 18 metros de fondo, y el solar mide 14 metros ancho por 40 de fondo.

Informarán en Sóller, calle del mar, 84. — En Barcelona, calle de Ausias March, 36 y 38, 3.º.



# ECOS REGIONALES

## LAS COMUNICACIONES MARITIMAS

El asunto culminante en la presente semana es el que se refiere a las comunicaciones marítimas. Ya en nuestra crónica anterior hubimos de ocuparnos en este asunto primordial para ayudar al mantenimiento del equilibrio entre el público en lo que se refiere al obscurecimiento de las múltiples versiones que, para empeorar la situación y alborotar los ánimos, se han hecho circular en desprestigio de la «Isla Marítima», una de las entidades más importantes de la isla.

Desde entonces nuevos acontecimientos han contribuido a que la opinión se haya alarmado más todavía, estando patente otra vez la desorientación que en la semana anterior comenzaba a vislumbrarse.

Pero, tratándose de algo esencialísimo en nuestra vida bajo los aspectos social y mercantil, conviene destruir toda suspicacia y afianzar el criterio en una decisión franca y estable.

Se ha murmurado que la «Isla Marítima» atraviesa por serios peligros capaces de producir su ruina. Esto, cuando fuera un aviso para los muchos interesados, tratándose de una sociedad anónima de grandes arraigos en nuestra isla, tendería a salvar una riqueza y debería aplaudirse; más, si fuese una calumnia, como sus fines serían el aniquilamiento de aquella misma riqueza, fuera una obra criminal la que llevarían a cabo los propagadores del absurdo infame.

Los primeros indicios ciertos que hemos tenido de las gestiones que se están realizando, son, efectivamente, prueba de que la Compañía se está beneficiando. De momento, el primer fruto del viaje a Madrid realizado por el Director naviero, señor Simó, ha sido el logro de una R. O. restableciendo una subvención de unas 33.000 pesetas mensuales que el Gobierno había dejado en suspenso desde el mes de Febrero último y, además, se ha obtenido la venia del Estado para que la Compañía pueda dedicar a otros servicios los buques que no sean estrictamente necesarios para nuestras comunicaciones.

Como se ve, no hay lugar a duda respecto de la garantía que ofrecen los servicios públicos para con la marcha económica de la «Isla Marítima», y se comprende que eran producto de la fantasía cuantos augurios pesimistas se venían haciendo acerca de ella.

Mas ahora entra en una nueva fase la cuestión, por haberse declarado públicamente la existencia de otra entidad dispuesta a establecer un doble servicio en pugna con los de la Compañía regional. Esta nueva entidad, la casa Hijos de J. Tayá, de Barcelona, ha enviado un delegado

a Palma para montar sus oficinas y éste ha declarado que sus representados tienen adquiridos cinco buques—cuyos nombres desconoce—, para destinarlos al servicio de comunicaciones entre Mallorca y el Continente.

No podemos dudar de que esto sea cierto, por que las declaraciones se han hecho muy terminantes. La idea debe existir cuando hay quien la sostiene. Pero, ¿es suficiente la idea de una competencia tan desigual para que nos convenzamos de su eficacia? ¿No es preferible estar convencidos de las ventajas que en todo tiempo habría de tener la Empresa mallorquina sobre su contrincante y esperar sosegadamente el resultado, sin recelo alguno?

Sabemos que se ha tratado de comprar algunos buques de la «Isla» para destinarlos al tráfico en otras rutas más necesitadas, y no concebimos cómo sea posible que vengan a competir, en las que actualmente sirve la flota mallorquina, buques que a no dudar podrían producir mayores beneficios en otras travesías.

La versión de que se implante la nueva línea con miras a la época de paz, nos parece asimismo tendenciosa, por cuanto es notorio que ha habido siempre exceso de servicio y que por lo mismo los beneficios de la Compañía que antes de la guerra era única, fueron siempre tan exiguos que el Gobierno tuvo necesidad, para que pudiese existir, de aumentar sus subvenciones a medida que aumentaban las necesidades del tráfico.

¿Cómo podría competir, ahora ni después, una nueva empresa que a base de buques y materiales adquiridos a los precios fabulosos que ahora se cotizan, no contase con subvención alguna?

El delegado de la casa Hijos de J. Tayá ha declarado que ellos lo tienen todo previsto; pero es posible que una vez bien estudiado el problema que plantean, aun desistan.

Estas competencias, sin una base sólida, suelen resultar estériles para el público y desastrosas para quienes las ejercen.

A. CARRÍO SALAS.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## Crónica Balear

### Palma

El viernes de la anterior semana, por la mañana, fondó en nuestro puerto el vapor español «Lérida», de la matrícula de Barcelona.

Conducía un cargamento de 1.500 toneladas de carbón mineral para las fábricas de gas «La Económica» y «Sociedad de Alumbrado por Gas».

Tan pronto quedó amarrado en el muelle nuevo, empezóse la descarga.

Abierto el día 31 de Julio próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los files al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Santo Hospital, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 414'20 pesetas.

La excursión celebrada el domingo a las cuevas dels Ams y del Drac, fué bastante numerosa a pesar de los muchos festejos que se celebraban en Palma y que forzosamente habían de restar concurrencia a la excursión.

Se nos dice que para la excursión que hay proyectada para esta noche al Puig Major hay animación y que no solamente concurrirán excursionistas de Palma, sino que se han inscrito bastantes de algunos pueblos.

La tradiocional cabalgata y carro triunfal en honor de la Beata Catalina Tomás, se formó el domingo por la noche, como de costumbre, en la plaza de Santa Magdalena y recorrió el itinerario previamente publicado, retirándose en la madrugada del lunes.

Presidida por el Gobernador civil de la provincia se reunió el lunes por la tarde la Junta de la Casa Correos para examinar los antecedentes remitidos respectivamente por el Ayuntamiento y por la Junta de Obras del Puerto relativos a los solares del ex-convento de San Francisco y del muelle de esta ciudad, para dictaminar en consecuencia. La Junta votó a favor de estos últimos con el voto en contra de los técnicos.

Por la Comandancia de Marina de esta Capital se ha publicado un edicto, para conocimiento de los navegantes, e nel que se hace saber que a 10 millas al este de Cabo Ferruch ha sido vista por pescadores de Alcudia una mina a la deriva.

### Felanitz

La madurez de la almendra adelanta. Hay quien prepara ya sus bártulos para empezar dentro unos días la recolección, aunque no es probable que se generalice hasta pasada la semana próxima.

La cosecha se presenta muy desigual; mientras en unos predios es abundante, en otros es escasa o casi nula; y al lado de almendros de una variedad, cargados de frutos, otros diferentes han sido totalmente improductivos.

Esto hace que algunos propietarios no puedan quejarse del actual rendimiento de sus plantaciones; pero éstos son los menos, y el descontento es lo que predomina, porque en realidad la cosecha, considerada en conjunto, no llega siquiera a mediana.

Por las fuerzas del resguardo de la Compañía Arrendataria de Tabacos fué apresado, en la carretera de Porreras, un carro con su caballería, en el cual eran transportados varios bultos de tabaco de contrabando.

Dichos bultos ingresaron en el depósito de la Sucursal del «Crédito Balear.»

### Pollensa

Fué hallado en el punto conocido por el *Canyet de Ca'n Bau*, del torrente de *Son March*, el cadáver del muchacho Juan Mairata, que, como dijimos, fué arrastrado por la corriente.

En el lugar de la ocurrencia se constituyó el Juzgado practicando las diligencias del caso, y ordenó el levantamiento del cadáver, que fué trasladado al cementerio, donde se le practicó la autopsia, conforme previene la ley.

### Santanyi

Estaba en la orilla del mar en el punto conocido por el *Cap des Morro* el vecino Gabriel Vidal Oliver, de 44 años de edad, acompañado de un hijo de once años, y observó que sobre el mar a unos 20 metros de distancia flotaba un boco; para recogerlo se tiró al agua, sin lograrlo, y al regresar a la orilla fué envuelto por una ola pereciendo ahogado, a pesar de los esfuerzos que realizó para evitarlo una pareja de carabineros.

El cadáver desapareció no pudiendo ser extraído hasta al anochecer.

El Juzgado se personó en el lugar de la ocurrencia y practicó las diligencias del caso, ordenando el levantamiento del cadáver, que fué trasladado al cementerio.

### Buñola

Según carta que ha recibido del Ilmo. señores Director General de Obras Públicas el Excmo. señor don Bernardo Amer, jefe del partido liberal en Mallorca, ha sido aprobada el acta de incautación por el Estado del camino de este pueblo al lugar de Orient.

### Mahón

Se nos informa que bastantes industriales de esta ciudad se muestran alarmados con motivo de los rumores que circulan acerca del próximo cierre de la fábrica de gas, que de momento perjudicará gravemente la industria mahonesa, especialmente la de monederos de plata.

### Ciudadela

La industria de calzado sufre otra paralización forzosa. Las exigencias del Gobierno francés para la importación son la causa de que muchos fabricantes se vean obligados a cerrar sus talleres.

Desde el principio de la guerra ha sido muy abundante la fabricación, por cuyo motivo los obreros han podido hacer frente a la carestía de la vida; pero si dura la falta de trabajo, las consecuencias serán muy lamentables.

La misma paralización, aun más acentuada, se nota en Alayor y Mahón.

Muchos de los fabricantes tienen pedida la autorización correspondiente para exportar calzado a Francia.

## Folleín del SOLLER -5-

### IR POR LANA...

cuando se despedían, era de ver la expresión entre satisfecha y compasiva con que Ruíz miraba a Ranz, como diciendo:

—¡Pobre hombre!

En este estado las cosas, transcurrieron cerca de veinte días. Una mañana estando Rosario asomada a los cristales de un balcón, vió a Joaquín que venía hacia la casa; y con esa esperanza inagotable de la juventud, sintió un movimiento de alegría. Como supuso que el joven vendría a ver a su padre, y como éste, a aquellas horas, siempre recibía en su despacho, la pobre joven se fué al gabinete contiguo, desde donde en otra ocasión había oído cosas que ella no podía olvidar. No está bien hecho escuchar detrás de una puerta, pero en casos semejantes merece alguna disculpa. Desgraciadamente esta vez se confirmó el antiguo adagio que dice: *que el que escucha oye su mal.*

Joaquín entró en el despacho donde

estaba el banquero, con la fisonomía radiante.

—Mi querido protector,—le dijo,—creo que he resuelto el problema.

—¿De veras?

—Sí, señor.

—¿Ranz consiente?

—No es eso. Repito a usted que no quiero arriesgarme por segunda vez. Demasiado sé a qué atenerme. Tengo un proyecto más seguro.

—Dí.

—La robo.

—¿A quién? ¿A la hija de Ranz?

—Sí, señor.

—¡Sobervio! ¡maravilloso! ¿cómo no se me había ocurrido a mí? ¡Magnífico! Descubro en ti una nueva faz; eres poeta, artista, tienes el *quid divinum*. Vamos, explícate, estoy impaciente por saber...

—Es un plan sencillo como todo lo grande. Mi principal se va a Madrid por dos o tres días y aprovecho la ocasión.

—Es natural.

—Una sola cosa me preocupa. Sería absurdo ir al ferrocarril. Había pensado alquilar un vehículo cualquiera; pero si lo hago yo mismo daré que sospechar.

—¿Quiere usted encargarse?

—Eso sería descubrirnos, porque teniendo yo tres carruajes propios claro es que se comprenderá que no obro por mi cuenta... ¡Ah! ¡qué feliz idea! sírvete de mi berlina.

—Sería abusar...

—Tómala, no seas tonto.

—Pero...

—Te lo mando. Punto concluido.

—Piénselo usted, querido protector.

El señor Ranz se extrañará, le pedirá a usted cuenta...

—¡Bah! me importa poco del señor de Ranz. Demasiado sabe que no tengo las mismas ideas que él. El es vulgar, comerciante desde la cabeza a los pies, y no me ha de obligar a que yo lo sea. Yo no imito a nadie, ¿comprendes? Además, hay un medio de conciliarlo todo.

—¿Un medio?

—Ingeniosísimo. Atiende. Te largas, me escribes cuatro letras diciéndome que te has permitido la libertad de usar mi carruaje. Enseño tu carta a tu principal fingiéndome encolerizado; luego por una habil transición concluyo por encontrar chusca la aventura... en fin, corre de mi cuenta; pienso pasar un buen rato.

—Pero ¿cómo justificaremos el medio de que yo me lleve la berlina?

—No tienes inventiva, te ahogas en poca agua. Verás de qué modo tan natural. Voy en mi carruaje al casino, tú estás allí y te lo llevas; el cochero estará advertido. Pasado un rato salgo y me sorprendo ante el portero de no encontrar mi berlina, habiendo mandado me esperase. Vuelvo a subir al círculo y me quejo de la torpeza de los criados, o de la broma, si han querido dármele, y por último, me voy a pie o mando por un coche de plaza. Todo el mundo se entera y *tableau*.

—¿Señor de Ruíz es usted inmenso!

—¿Tú crees?

—¡Divino, obeliscal!

—O... o... o... ¿Cómo es esa palabra?

—Obeliscal.

—Eh magnífica; no la conocía. ¡Tengo tantas ideas en la cabeza!

—¿Cómo ideas? mundos, universos y...

—¿Y dónde llevas a tu bella fugitiva?

—¿Te vas a América?

—Ni por pienso. Quiero morir aquí; mi ingrata patria tendrá mis huesos. Nos detendremos a una o dos leguas de

(Continuará.)



## DEL AGRE DE LA TERRA

## EXEMPLE MORAL

Una vegada era un home molt ric, que, plè d'orgull perquè se veia senyor de tants de tressors, no feia cas de ningú ni volia escoltar mai els consells d'ets qui 's proposaven convertir-lo a sa caritat i a sa modestia.

—¿Què veniu a comptar-me?—els hi deia.  
—Jo som ric, no acabaré mai ells diners, i puc fer menyspreu de tothom sense temor de que algú dia necessiti s'ajuda d'ets altres. Sa caritat no és una virtut, sinó una hipocresia amb que s'enganya a ets pobres per a valer-se'n quant s'hajan de menester; i qui confia no arribar mai a semblant cas està ben deslligat d'aquesta molèstia. ¿De què m' servirà a mí esser caritatiu? ¿Què tenc d'esperar d'ets pobres?

—Senyor, —li deia un de sos servidors— a Deu tencu que agrair-li que vos haja fet tant poderós, que Ell és qui vos donà aquestes riqueses per a que 'n fessiu bon us, i no per a que tenguessiu al pobre com a cosa de baix preu. Haver de pensar que per voluntat del cel podria perdre ets bens que tant d'orgull vos donen i a les hores an ets pobres tocària mofar-se de sa vostra misèria.

Per tota resposta es senyor cridà ets servidors de son palau i los feu posar de tira a davant d' es portal per a gosar amb sa contemplació de son poder.

En aquell moment s'ensopegà a passar un pobre veiet que, aturant-se a mirar tanta riquesa, procurà mesclar-se després amb sos criats: quant hagué passat sa tira i 's trobà devora sa porta, un majoral li cridà:

—¿Què hi feis aquí, mestre?  
—Mos hi estam—va respondre es veiet.  
—¿Què no sabeu que aquí no es cà-vos tra?

—Es cosa que no sabia.  
—Idò tencu-ho per entès; anau-vos-ne.  
—Això no, que primé tencu ganes de recorre tota sa casa.

—¿Què deis?  
—Lo que has sentit. Vaig a parlar primerament amb aquell homo d'allà dins.

I senyalà amb so dit an es senyor, que s'estava passetjant p' es pati d' es sumptuós palau.

Aquest, sentint sa conversa, seva girar, i anant cap an es veiet, li digué:

—¿A qui cercau per aquí?  
Es veiet respongué:

—Cerc a s' hostaler per veure si tindrà una cambra bona per mí.

—¿Com deis? ¿Haver pres això per un hostal?

—I crec que no m' equivoc gaire.  
—Idò sí que anau ben errat, perquè això és es meu palau i no podeu entrar-hi.

—¿Què m' parles de palau? Jo 't dic que això és un hostal i tú ets s' hostaler, que amb so parlar se coneix prou.

—Jo som es senyor d' aquest palau i ningú sensa que jo vulga pot entrar-hi.  
—¿Qui va estrenar aquesta casa?

—Es meu avi, que ja es mort.  
—Després d' ell ¿qui s' hi estava?  
—Es meu pare, que també es mort.  
—I després de ton pare ¿qui hi va venir?  
—Jo, que puc disposar segons es meu voler.

—Però quant seràs mort ¿qui serà es senyor de tanta riquesa?

—Es meu fill.  
—Idò bé, homo, una casa aont tants n' hi entren i d' ont tots ne surten, no es palau sinó hostal.

Es senyor va quedar sense paraula i manà que parassen una bona cambra p' es veiet, diguent-li:

—Sa lissó que m' has donada bé mereix que jo 't don un bon aculliment. D' aquí endavant tú seràs es meu conseller, ja que tú no més has sabut obrir-me ets uis a sa veritat, fent-me veure sa poca durada de ses riqueses d' aquest món.

I es veiet fins que morí va tenir estatge en es palau, procurant s' ennobliment de s' ànima d' aquell senyor, abans tan orgullós. Un cop mort l' enterraren en es jardí d' es mateix palau, gravant demunt sa llòsa sa conversa que motivà tal consideració, per a que servis d' exemple en ets veniders.

J. L.

## IDIL-LI DE L'HORT DEL MOLÍ (1)

Cor endormiscat qui ja no somnia!  
L' ametller floreix; en les llunyanies,  
la blavor dels cims, l' aire transparent,  
la verdor rient de la sementera,  
tot parla d' amor i de primavera  
com en aquells anys de pressentiment.

Te'n recordes? fou un dia de festa,  
una hora d' encant dolça com aquesta:  
estenen sos vels de frescor, morats,  
dels penyals veïns l' hora-baixa queia;  
l' últim raig de sol en l' espai somreia  
dins primaverals diafanitats.

L' aigua del molí de la rodalia,  
blanca com la neu, sota l' arc bullia  
dins una negror de boca de forn.  
Vinclava l' aubó sa florida vara  
sobre la corrent remorosa i clara  
que un halè frescal difonia entorn:

Tot era brugit i verda esponera;  
tot cantava entorn de la molinera,  
d' ull color de cel i de cabell ros.  
—No hi ha rosa al maig com la rosa fina  
de sa adolescent galta carmesina  
enfarinolada d' un or polsinos.

L' hort dels tarongers era allà a la vora.  
S' obria en l' herbei la menuda flora  
com dins un verger que l' Amor sembra:  
odorant tapiç de sentó esquisida  
feien el narcís i la margalida,  
la viola blava, el lliri bosca.

Ella era gentil com una princesa.  
L' avior marcà d' un cuny de noblesa  
son hel·lènic tall de jone vincladis,  
son perfil serè de finors patricies,  
sos ulls llampegants de jocs i malicies  
i sa parla fresca com un degotís.

Damunt el torrent d' argentades ones,  
l' ametller florit, ram de papallones,

(1) Del llibre «Cançó d' ahirs», que acaba de publicar-se.

graciosament s'anava esfullant.  
De pétals de neu tota constel·lada,  
l' aigua de l' estany floria encantada  
reflectint la llum del dia expirant.

I a l' hora de pau en què el jorn moria,  
ella em fou la clau d' aquella harmonia:  
dins sos ulls, per un lluminós esqueix,  
vin els camps, els cels, la muntanya blava,  
i la boira d' or qui se sonrosava  
damunt el callu vermellenc del Teix.

L' ona de sa veu, musical i plena,  
inundava l' hort de frescor serena.  
L' ànima es banyava en pler delitós.  
Destil·lant pel cor un licor de vida,  
la taronja d' or per sos dits partida  
esquitxava, obrint se, els ulls de tots dos...

MIQUEL FERRÀ.

Humorística.

## MITJ EN BROMA

¡Jesuset quina calor que fa! Pareix que tots es dimonis d' infern bufen a les totes!  
Per això m' aseca a s' ombra del nostre parral  
perquè a dins la casa no hi ha aquanto. Espi-  
rellat i amb un ventai de colorins, venta  
qui venta, la cosa ja no es tan mala de su-  
frir. I així m'estic fins i tant arriba s' hora  
d' anar an el port a posar el cuiro en remul.  
Allà al manco un homo navega...

¡Llegir! qui llegeix amb tanta calor! Ni *El Hamlet* d' En Shakespeare, ni *El Faust* d' En Schiller, ni fins i tot *El Quijote* d' En Cervantes es possible aguantar; cau de ses mans aqueixes obres que a l' hivern llegim  
amb tant de dalit. ¡Això no es viure! Això,  
per tenir aquanto, necessita més puntals que sa parra que me fa ombra!

¡Venga el *Nuevo Mundo*, A. B. C., *Mundo Gráfico*... ¡Cal ni ses estampes, encare  
que vajin fresquetes. Fins i tot pareix qu' els ulls tenen calor! I mitj avorrit, venta  
qui venta, deix correr el temps que marca un rellotge que sembla tenir més calor i pa-  
resa que jo...

\*\*

¡I lo que son ses coses! Per dins ses persiane  
veig que han amollat un paper. M' aixec  
i vaig a veure que es...

(¡Bon Jesuset quina calor!) *Salón Recreo*  
*Ca Na Vea Callejón d' En Figa*. ¡Oh! Un  
salón extra, amb uns ventiladors de primera  
bona, amb una entrada que fa manjera. Ni  
els *music-halls* de París i Londres! Ja podeu  
corre, sollerics; no importa que aneu a Ciutat;  
no es pod demanar més... a Soller, en  
no ser demanar a s' empresari del *Salón*  
que posí unes portes noves perquè ses que hi  
ha tenen forats i els atlots miren... i es una  
llàstima!

—Això de que *Ca Na Vea* (*Veia* s' ha d'  
escriure) sia un *Salón Recreo*, son solfes, i més  
ara qui fa tanta calor—me deia jo a mí mateix.  
—Anc que hi hagi couplets i pasacalles  
i balls de jaleo (¿ah idò?) no m' mòc de baix  
d' aquesta ombra agradable. Ja m' basta sa  
calor d' es temps i no necessit que m' encalen-  
tesquin més amb banderilles de foc...

Duen que la gent de per allà hi va, i que estols de jovenèa mitj elegant de Soller també hi afiquen es nas. (¡Oh si ses mamàs e-hu saben!) i que passen allà un rato la mar de divertit; però deven sortir *remuis*, i sobre tot amb una guarda...

\*\*

Ara diuen que a *Ca'n Pauet* duen la doma i que fan una competència desastrosa a *Ca Na Vea*. (¡Coneixament: no vos mateu que seria una llàstima!)

També n' hauriem de parlar d' aquesta barraca mitj tapada amb quatre branques de poll i amb uns cortinatges que fan *querer*; però no estam per res amb aqueixa calor endimoniada. Lo que direm, baix d' es punt de vista de sa calor, que a *Ca'n Pauet* tot es *al aire libre* i a qui més ne vol; ara a *Ca Na Vea*, com a *Salón Recreo* que és, tot se fa a *puerta cerrada*.

¡Vaja, que tot això es una gran honra per Soller! ¿Con els qui poden posar-hi remei no n' hi posen?

¡Su' questo taccio!

\*\*

I ara dues parauletes en serio.  
L' ambient moral dins Soller no existeix, ni tant sols se salven ses apariencies; estam en decadència fins an es punt de que fa por el nostre estat. ¡Ai quin esclat més ferest pegará sa nostra ciutat! Estam ensopits, vivim de la inconsciencia, la vida del esperit mor i no mos queda més que la materia repugnante, la baixesa precursora d' una triste esclavitut.

El jovent no té ideals,—perque el plaer i el *dehritus* no son ideals—L' austeritat, el domini propi que s' imposa com a virtut cívica, no se coneix. La disbaixa, la farándola, la feblesa i la abjecció fan fer el remolí a la gent i la vida pesa i el plaer fa fastic en lloc de alegrar i divertir.

Això es el nostre estat; hem devallat massa, la conciencia dorm i en lloc se senten vents de fronda, aires de restauració, intents de resurgir, ganes de purificar les coses i les persones.

¿Quin concepte han de formar de Soller, de la seva dignitat, de la seva honradès, de la seva elevació tan escainada, de la seva distinció, de la seva *pose* elegant, els qui mos coneixin dins aqueix *salons-varietés* de que abans en broma parlavem? ¿Què hem de pensar noltros de noltros mateixos?...

Aquella frase *laissez faire* es un lema suïcida; i, si tenim aptitud per salvar la nostra dignitat, es precis que no deixem passar certes coses. Seria una llàstima i un crim que una coupletista vengués a ser el déu de la generació que puja... i que passa.

CLAR I LLAMPANT

## ENDEVINAIA

De grianses i de bruies  
En trèc un suc molt golós,  
I de ses meues desputes  
Se'n vesten reis i senyors,

MANXAIRE

Sa solució an es número pròxim.

Folletí del SOLLER -19-

## PALMA

## D' ARE HA SEIXANT ANYS

(Fulles del meu Cronicó)

seu que mos cuidavem d' atiar per a que dassin més claror. (1)

Don Miquel Torres, jermá de dit professor, ja ho havia estat de mon pare ensenyant-lo a delinear i aquarelar, amb tinta xina, tots els ordes d' arquitectura (del Vignola) i plans i fatxadés d' edificis italians, molts dels quals conserv com a relíquies; i dec dir que mon pare n' havia

(1) Un vespre, mos condeixebles i jo, mentre el porté (*N' Andreuet*) apagava tot de pressa, amb un ventadó de cuina, derrera ell n' hi seuparem una trentena mig cremades, i l' endemà matí, diumenge, mos n' anarem d' excursió a veure les pedreres, com a coves, ubertes devall l' entorn del castell de Bellver. L' entrada està baix d' ell i tiran molt endins; judicam que lo construïren amb sos mitjans. A son extrem inferior hey trobarem firmada per *Pere Penya* l' inscripció *¡De profundis!*

aprés de tal manera que, encara avui en dia (després de tres quarts de sigle) en les exposicions anuals de dibuixos dels alumnes, no veim còssos cilíndrics lavats de clar-oscure, més ben diluïts. No s' ofenguen els actuals professors, tant sols, aprofitant l' ocasió, volem pagar un tribut d' agrament als nostres mestres, venerant sa memoria i fent justícia al seu modest saber.

Tornem a parlar d' estampes.

\*\*

Com su-ara hem dit, un parei d' anys abans, ja s' havien començat a introduir dins Palma les estampes franceses i al mateix temps les procedents de fàbriques espanyoles, que representaven escenes de la Sagrada Escripura, sants i santes, de les quals se proveïen els novis de la gent pobre, i els menestrals i mig acomodats se surtían dels gravats de paisatges mitològics, de l' història de Macepa, d' Atala i René, quant no dels retrats de Fernando VII i de Maria Cristina, Espartero i Napoleón, amb els episodis de la guerra de la nostra independència; però totes aquelles estampes s' anaren abolint, així com s' introduïen les fotografies i vistes panoràmiques de París, Madrid i Roma.

I ara recordarè que les cases antigues senyoriales, del sigle anterior, s' havien proveïdes de colleccions de bons gravats de les estatués romanes, que figuraven en els museus del Vaticà i en altres d' Italia, com també dels quadres originals dels millors autors d' Europa. Aquelles colleccions se veïen més o manco completes en les cases del senyor Comte de Montenegro (duites p' el Cardenal Despuig), del senyor Marqués de Ariany, Cà'n Verí, Cà'n Desbrull, en el Palau Episcopal, i altres. També havien tengut ansia de replegar-ne els pintors i escultors mallorquins: D. Agustí Buades, D. Melción Umberto, D. Vicens Matas, (a. c. s.) germans Torres i altres. Gravats hem vist de làmina, que midava més de vuit pams d' alçada, en venta a cà un antiquari, juntament amb altres de sants i santes de litografia blava. (1) Però els més interessants era una Historia de Roma, que conserven els germans Buades i una apoteosis del patriarca Sant Francesc, de la qual en pos-

(1) Mereixen citar les tentacions de Sant Antoni, de Teniers, el Sant Bernat de Murillo, les làmines del Quixot editat per la R. A. i la colecció d' autors clàssics, que se pot veure en la sala d' actes del Seminari de Palma.

seim un exemplar, (1) entre un centenar dels que, durant nostra jovintut tenguerem sort i ocasió de reunir; molts d' ells p' els barats que feiem amb paisos (*tinterrèl·les* a la ploma) i los negociavem entre 'ls meus condeixebles de l' Institut. (Aquella curolla i la de fer caricatures era un entreteniment meu molt favorit). A més d' això i seguint l' exemple d' artistes coneguts, també me vaig aficionar a fer colleccions de gravats en còure de Fra Burguny i de don Jeroni Berard, i acabant p' els dels Muntaners, singularment *Puríssimes* i *Beatos-Ramons*.

Posteriorment en la pléiade de gravadors mallorquins, hei figuren com a notabilíssims mon antic condeixeble en Barto-

(Seguirá)

(1) Bell gravat en planxa de metal per *Alexander Mochetti*—any 1793.—Conté l' imatge de l' Inmaculada asseguda dins la Glòria, a la qual presenta, aquell patriarca, la familia caputxina, figurant-hi entre dèssèt benaventurats, el nostre Beat Ramon qui, ploma en mà, signa a la Verge. Aquesta planxa la feu gravar el cardenal Enric, juntament amb una altre de totes les testes dels personatges que hi figuren, i que no he pogut haver.



**FERROCARRIL DE SÓLLER**

Por acuerdo de la Junta Directiva del Ferrocarril de Sóller, a partir del día de mañana todos los días laborables de 9 a 1 se pagará en estas oficinas el dividendo de 17'50 pesetas correspondiente al ejercicio de 1916.

El impuesto del 3'30 para el Estado corre a cargo del Accionista.

Sóller 20 de Julio de 1917.—Por el «Ferrocarril de Sóller».—El Director Gerente.—J. Estades.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

**Se desea vender**

una casa y corral, sita en la calle de la Luna, n.º 35, de esta ciudad, compuesta de zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y los derechos anexos a dicha casa para utilizar la escalera contigua del n.º 37 que conduce a dichos pisos y desván.

En esta imprenta se facilitarán los demás informes.

**EL GAS**

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, en sesión de 15 del mes corriente, acordó suprimir el servicio de fluido de gas a sus abonados desde las 11 de la noche hasta las 6 de la mañana todos los días a partir del día 1.º de Agosto próximo, inclusive.

Lo que se hace público para conocimiento de los consumidores de dicho fluido.

Sóller 20 de Julio de 1917. Por la sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morrell.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

**Subasta**

El 12 de Agosto próximo, a las 10 de la mañana, se subastará y rematará si la postura acomoda, en el estudio del Notario de esta ciudad don Jaime Domenge, la finca llamada *Molí d'es Jurat*, pago *Pont d'en Beveta o d'es Jurat*, de este término. El título de propiedad y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en la expresada Notaría. Sóller 20 de Julio de 1917.

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales entre PALMA, IBIZA y CONTINENTE —Itinerarios provisionales y transitorios

**SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE**

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.  
Martes, 6 tarde, para Valencia.  
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona (rápido).  
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en Ibiza).  
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.  
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona, (Rápido).

**SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA**

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona (Rápido).  
Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.  
Jueves, 6 tarde, de Valencia.  
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (Rápido).  
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en Ibiza).  
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

**SERVICIO DE IBIZA**

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.  
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6 tarde.  
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y media tarde.

Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4 tarde.  
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4 tarde.  
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleña - Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma

**MAISON FONDÉE EN 1910**  
Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs  
Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**  
24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)  
Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**  
Qual de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)  
Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)  
Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.  
Frutos superiores.  
= Caragente = = Alcira = = Puebla Larga  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
de toda clase de frutos y legumbres del país.  
Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**  
Rue des Clercs II, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2—67.  
CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.  
La única verdad para hacer desaparecer las canas.  
Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**  
De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**  
Importation - Exportation  
FRUITS FRAIS, secs et primeurs  
Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien  
Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE  
Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro  
Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions  
**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**  
8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-95

**MAISON FONDÉE EN 1905**  
Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger  
Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHÉLEMY ARBONA**  
PROPRIÉTAIRE  
Boulevard Itam.—ZARASCON—sur-RHONE  
Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11  
Sucursale á REMOULINS.—Téléphone n.º 7

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**  
SUCESOR DE  
**PABLO DELOR**  
MÁLAGA  
CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales: CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBÈRE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

### EXPORTACION:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fundada en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCION Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

**FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD**

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68  
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERIA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERIA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONOMICOS**

— Especialidad en bolsos de plata para Señora, á —  
**PRECIOS DE FÁBRICA**

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas  
— PRIMEURS DE ESPAÑA —  
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELEFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

**ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES** ♦♦♦♦♦  
**Y MEDICINA GENERAL**

**ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO**

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:

Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM** MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»



MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato, sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago é intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

ADMINISTRACIÓN: RAMBLA DE LAS FLORES, núm. 18, entresuelo.—BARCELONA

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

**La Fertilizadora - S. A.**

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ACIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

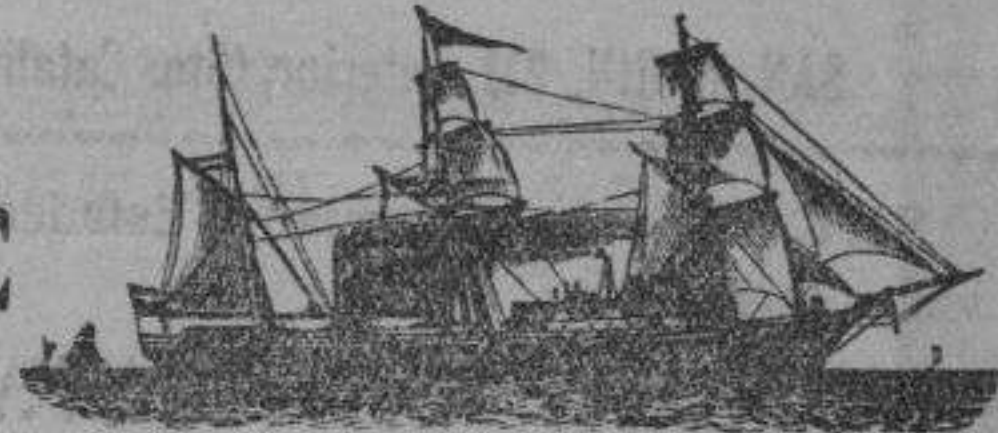
Calles del Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción á los siguiente tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

**MARITIMA  
SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcias, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA**

• de **Antonio Colom** •

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦